

Marie-Christine Skuncke

Professor of Literature, Uppsala University, emerita since 2016

CURRICULUM VITAE and SELECTED PUBLICATIONS**Personal information**

Born 1951 in Paris, France. Swedish father, French–Polish mother. Bilingual education in French and Swedish.

Citizenship

Swedish and French

Current address

Professional:
Department of Literature
Uppsala University
Box 632
751 26 UPPSALA, Sweden
E-mail: Marie-Christine.Skuncke@littvet.uu.se

Home:
Tegnérsgatan 27 C lgh 1101
752 26 UPPSALA, Sweden
Tel: +46-18 55 32 63
(mobile): +46-73 630 72 08

Education and scholarly qualifications

French ‘Baccalauréat de l’Enseignement Secondaire’, Académie de Grenoble, 1968
(‘Mention Très Bien avec félicitations du jury’)

Filosofie magister, University of Lund, Sweden, 1970

Bachelor of Arts, University of Cambridge, 1973

Doctor of Philosophy, University of Cambridge, 1980

‘Docent’ (US Associate Professor) in Literature, Uppsala University, 1987

Appointments held

Swedish ‘lektor’, University of Gdańsk, Poland, 1976-80

University Lecturer (temporary appointment), Department of Literature, University of Umeå, Sweden, 1981-82

Research Fellow (forskarassistent) Department of Literature, Uppsala University, 1982-88

Researcher, projects financed by the Swedish Council for Research in the Humanities and Social Sciences (HSFR), 1988-91, 1991-94, 1996-99

Fellow at SCASSS (Swedish Collegium for Advanced Study in the Social Sciences), Uppsala, 1995-96

University Lecturer, Department of Literature, Uppsala University, temporary appointments 1995–97, permanent position 1997–2000

Professor, Department of Literature, Uppsala University, 2000–2015, emerita since 2016

Research position in Swedish–European Eighteenth-Century Cultural History, Swedish Research Council, 2000–2005

Fellow at SCAS (Swedish Collegium for Advanced Study), Uppsala, 2006–2011

Other professional activities (a selection)

Swedish Society for Eighteenth-Century Studies (Sällskapet för 1700-talsstudier): President 1990–1994

International Society for Eighteenth-Century Studies (ISECS): First Vice President 1999–2003

Interdisciplinary Seminar in Eighteenth-Century Studies, Uppsala (Tvärvetenskapligt 1700-talsseminarium i Uppsala): founder and chair, 1995–2016. Speakers included over 200 Swedish and international scholars from a range of disciplines.

Society of Swedish Literature (Svenska Litteratursällskapet, founded in 1880): President 2004–2009.

Co-operation between Uppsala University and Collège de France, Paris: scientific coordinator 2009–2015

Centre de recherche du Château de Versailles: member of the Scientific Committee, 2005–2017

Fonds Descartes: Vice President since 1999 (Franco–Swedish foundation, promotes translations of scholarly works between French and Swedish)

Public lectures in various fora, e.g. the National Museum, Stockholm, the Municipal Library, Uppsala, and the Senior University, Uppsala.

Conferences (a selection since 2010): Papers / Invited lectures

Seminar ‘Carl Peter Thunberg and Ono Ranzan: Intercultural Encounters in Natural History’, Kyoto Botanical Garden, 2010

Symposium ‘Pratiques et enjeux scientifiques, intellectuels et politiques de la traduction’, Paris 2012

Nordic Conference for Eighteenth-Century Studies, Lysebu (Norway) 2013: keynote lecture
Workshop ‘Globalizing the Enlightenment (University): Institutional Structures and the Organizers of Knowledge’, Lichtenberg-Kolleg, Göttingen University, 2014

14th Congress, International Society for Eighteenth-Century Studies, Rotterdam 2015 (session on the Swedish Freedom of the Press Act of 1766)

Seminar on the Swedish Freedom of the Press Act of 1766, Finnish and Swedish Embassies, Budapest 2016

Workshop 'Translators as Historical Actors', European University Institute, Florence 2016

Conference 'Anna Maria Lenngrens upplysning' (Anna Maria Lenngren's Enlightenment), research project Performing Premodernity, Stockholm 2017

Symposium 'Le cosmopolitisme européen et polonais du XVIII^e siècle', Polish Academy of Sciences, Rome 2017

Seminar on Anders Chydenius, Chydenius Consortium Kokkola University, Helsinki 2017: introductory lecture

Symposium 'Les médailles de Louis XIV et leur livre', Versailles 2018

Conference 'The Intellectual Geographies of the Northern Enlightenment', University of Copenhagen 2019

Languages

I currently use three working languages, Swedish, English and French (scholarly writing, lecturing, chairing of meetings and seminars).

I am proficient in Polish (speaking and reading: good; writing: fair).

Awards and distinctions

Prizes from the Swedish Academy 1987, 1994 (Axel Hirsch Prize for the book *Gustaf III – Det offentliga barnet*), 2012 (Schück Prize)

Prizes from the Royal Academy of Letters, Stockholm, 1994 and 2005

Prize from the Swedish Society of Literature in Finland, 1996

'Duke Charles's Prize' (Hertig Karls pris), 2006

The Torgny Segerstedt Medal, Uppsala University, 2014

Letterstedt Prize (for the book *Carl Peter Thunberg, Botanist and Physician*), Royal Swedish Academy of Sciences, 2015

Honorary member of the Swedish, the Finnish and the Danish Societies for Eighteenth-Century Studies

Marie-Christine Skuncke: Publications

MONOGRAPHS

Sweden and European Drama 1772–1796. A study of translations and adaptations (Ph.D. dissertation, Cambridge 1980), Acta Universitatis Upsaliensis, Historia litterarum 10, Uppsala 1981

Gustaf III – Det offentliga barnet. En prins retoriska och politiska fostran (Gustaf III: The Public Child – A Prince's Rhetorical and Political Education; French summary), Stockholm: Atlantis, 1993. Digital edition forthcoming in Litteraturbanken, litteraturbanken.se

With Anna Ivarsdotter, *Svenska operans födelse: Studier i gustaviansk musikdramatik* (The Birth of Swedish Opera 1772–1792; summaries in English and French), Stockholm: Atlantis, 1998

Carl Peter Thunberg, Botanist and Physician: Career-Building across the Oceans in the Eighteenth Century, Uppsala: Swedish Collegium for Advanced Study, 2014

EDITED VOLUMES

Centre(s) et périphérie(s): Les Lumières de Belfast à Beijing / Centre(s) and Margins: Enlightenment from Belfast to Beijing, Paris: Honoré Champion, 2003 (Études internationales sur le dix-huitième siècle/International Eighteenth-Century Studies, 8)

With Henrika Tandefelt: *Riksdag, kaffehus och predikstol: Frihetstidens politiska kultur 1766-1772* (Parliament, Coffee-House and Pulpit: Political Culture in Sweden's Age of Liberty), Stockholm: Atlantis & Helsinki: Svenska litteratursällskapet i Finland, 2003

Media and Political Culture in the Eighteenth Century (contributors: John Brewer, Robert Darnton, Carla Hesse, Jean Sgard), Stockholm: Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien (Royal Academy of Letters) 2005

ARTICLES AND CHAPTERS IN BOOKS (a selection)

"Fredrika Bremer, kornetten Carl och Iphigenia", *Samlaren* 1984

"Körsbär och krigspropaganda. Bellmans Lust-spel den 17 Julii 1790", i *Läskonst skrivkonst dikt Konst, Festskrift till Thure Stenström*, red. Pär Hellström & Tore Wretö, Stockholm 1987

"Carl Jonas Love Almqvist - prophète ou Protée", *Revue de littérature comparée*, Paris, 1988:2 (special issue on Scandinavian literature), p. 149–163

"Eliza Orzeszkowa and the Nobel Prize", in *Polish-Swedish Literary Contacts*, ed. Maria Janion & Nils Åke Nilsson, Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien (Royal Academy of Letters), Stockholm, 1988, p. 47–61. Polish translation in 1991.

"The Unknown Ellen Wester – Translator and Polonophile", in *Relations between Poland and Sweden over the centuries*, ed. Zenon Ciesielski, Polish Academy of Sciences, Wrocław, Warszawa etc, 1990, p. 117–125

"Un prince suédois auteur français: l'éducation de Gustave III, 1756-1762", in *Studies on Voltaire and the eighteenth century* (Voltaire Foundation, Oxford), 296, 1992, p. 123–163

Contributions to exhibition catalogues *Solen och Nordstjärnan. Frankrike och Sverige på 1700-talet*, Nationalmuseum, Stockholm, 1993 / *Le Soleil et l'Etoile du Nord. La Suède et la France au dix-huitième siècle*, Grand-Palais, Paris, 1994 ('L'éducation d'un roi' and 'Le théâtre gustavien', p. 277–286, 353–356)

Contributions to Swedish–Russian exhibition catalogue *Katarina den stora & Gustav III*, Nationalmuseum, Stockholm, 1998. English translation in *Catherine the Great & Gustav III*, Nationalmuseum, Stockholm, 1999 ('Gustav III's Formative Years' and 'Gustav III and the Theatre')

"Stanislaus Augustus Poniatowski and Gustav III", in *The Eagle and the Three Crowns: Polish–Swedish Relations across the Baltic from the 16th to the 18th centuries*, Warsaw: The Royal Castle, 2002, p. 59–71; in Polish: "Stanisław August i Gustaw III", in *Orzeł i trzy korony. Sąsiedztwo polsko-szwedzkie nad Bałtykiem w epoce nowożytnej*, Warszawa 2002

Articles "Gustav III", "Kellgren, Johan Henric" and "Lovisa Ulrika", in *Encyclopedia of the Enlightenment*, ed. Alan Charles Kors, New York: Oxford University Press, 2003, II, p. 163-165, 332-333, 439-440.

"Medier, mutor och nätverk" (Media, Money and Networks), in M-Ch. Skuncke & H. Tandefelt (eds.), *Riksdag, kaffehus och predikstol: Frihetstidens politiska kultur 1766–1772*, 2003, p. 255-286, 385-391.

"Lovisa Ulrikas korrespondens med utländska författare och lärda" (Lovisa Ulrika's Correspondence with Foreign Writers and Scholars), in *Drottning Lovisa Ulrika och Vitterhetsakademien* (Queen Lovisa Ulrika and the Royal Academy of Letters), red. Sten Åke Nilsson, Stockholm: Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien (Royal Academy of Letters), 2003, p. 41-61, 207-212.

"Was There a Swedish Enlightenment?", in *Norden och Europa 1700–1830*, red. Svavar Sigmundsson, Reykjavík 2003, p. 25-41.

"La liberté dans la culture politique suédoise au XVIIIe siècle", in *Liberté: Héritage du passé ou Idée des Lumières?*, eds. Anna Grześkowiak-Krwawicz & Izabella Zatorska, Kraków & Warszawa 2003, p. 28–41.

"Press and political culture in Sweden at the end of the Age of liberty", in *Enlightenment, Revolution and the periodical press*, ed. Hans-Jürgen Lüsebrink & Jeremy D. Popkin, SVEC 2004:06, p. 81-101, Oxford: Voltaire Foundation, 2004

"Frihetstidens teaterliv i Stockholm" and "Gustaviansk teater" [Theatre in Stockholm 1737-1772 and 1772-1792], in *Ny svensk teaterhistoria* [A New History of the Swedish Theatre], chief editor Tomas Forser, vol. I, Hedemora 2007, p. 165-187, 188-217, 289-294

”Jean-Jacques Rousseau in Swedish eyes around 1760”, in *Peripheries of the Enlightenment*, eds. Richard Butterwick, Simon Davies & Gabriel Sanchez Espinosa, SVEC [Studies on Voltaire and the eighteenth century], 2008:01, Oxford: Voltaire Foundation, 2008, p. 87-103

”Gustave III de Suède et l’Opéra” (lecture at Collège de France, 2009), *Proxima Thulé. Revue d’études nordiques* (Paris), vol. 6, 2009, p. 143-171.

“Freedom of the Press and Social Equality in Sweden, 1766-1772”, in *Scandinavia in the Age of Revolution: Nordic Political Cultures, 1740-1820*, eds. Pasi Ihalainen et al., Farnham, Surrey & Burlington, VT USA: Ashgate, 2011, p. 133-143.

“Appropriations of Rhetoric in Eighteenth-Century Sweden”, in *Metamorphoses of Rhetoric: Classical Rhetoric in the Eighteenth Century*, eds. Otto Fischer & Ann Öhrberg, Uppsala: Avd. för retorik, Litteraturvetenskapliga institutionen, Uppsala universitet, 2011, p. 133-151.

"Tryckfriheten i riksdagen 1760-62 och 1765–66" (Press Freedom in the Riksdag 1760–62 and 1765–66), in *Fritt ord 250 år: Tryckfrihet och offentlighet i Sverige och Finland – ett levande arv från 1766*, Stockholm: Sveriges riksdag, 2016 – see <http://www.riksdagen.se/sv/aktuellt/aktuelltlista/tryckfrihetsforordningen-fyller-250-ar/>. English translation in *Press Freedom 250 Years*, Stockholm: Sveriges riksdag, 2018 – see <http://www.riksdagen.se/sv/bestall-och-ladda-ned/andra-sprak/>. – Finnish translation in *Sananvapaus 250 vuotta*, Tukholma, Sveriges riksdag, 2018 – see <http://www.riksdagen.se/sv/bestall-och-ladda-ned/andra-sprak/>.

Articles in Svenskt översättarlexikon (Swedish translators’ dictionary): “Ellen Sofia Wester” (2008), “Didric Gabriel Björn”, “Peter Lindahl” (2018), online: <https://litteraturbanken.se/%C3%B6vers%C3%A4ttarlexikon/>

"Elsa Fougt", "Ellen Sofia Wester", articles in Svenskt kvinnobiografiskt lexikon (Biographical Dictionary of Swedish Women), 2018, online: <https://skbl.se>

"Suède, Europe, Japon: Le botaniste Carl Peter Thunberg sur le marché international", in *Pratiques et enjeux scientifiques, intellectuels et politiques de la traduction (vers 1660-vers 1840)*, vol. 2, *Les enjeux scientifiques des traductions entre Lumières et Empire*, sous la direction de Patrice Bret et Jean-Luc Chappey, [published in the online journal] *La Révolution française. Cahiers de l’Institut d’histoire de la Révolution française*, 13, 2018: <http://journals.openedition.org/lrf/1863>

"Carl Peter Thunberg and Japan", in *The Art of Natural Science in Sweden – Treasures from Uppsala University* (bilingual exhibition catalogue), Intermediatheque Natural History Series, 2, Tokyo: The University Museum, University of Tokyo & Uppsala: Gustavianum, Uppsala University Museum, 2018, p. 034-039 (Japanese translation), 142-137 (English).

"Deux cosmopolites suédois au XVIIIe siècle: le roi Gustave III et le naturaliste Carl Peter Thunberg", in *Entre Pologne et France, Le Cosmopolitisme des Lumières*, éd. Anna Grześkowiak-Krwawicz, Dominique Triaire & Piotr Ugniewski, Conferenze 139, Roma: Accademia Polacca delle Scienze / Biblioteca e centro di studi a Roma, 2018, pp. 107-130. Also online: <http://rzym.pan.pl/images/files/conferenze/Conferenze%20139%20e-book.pdf>

With TAKIGAWA Yuko: "Scientific Relations between Sweden, Russia and Japan in the 1790s: Two Letters from Eric Laxman", *Svenska Linnésällskapets Årsskrift* 2018, p. 99-138